



Rapporto sul mercato delle patate

Il traffico di perfezionamento acquista sempre maggiore importanza

Marzo 2014

Basso livello delle scorte: carenza di patate

Pagina 5

Le scorte totali di patate all'inizio di ottobre sono inferiori del 5 per cento circa rispetto alla media pluriennale e del 26 per cento rispetto all'anno precedente.

Quota elevata del traffico di perfezionamento per le patatine

Pagina 8

Nel quarto trimestre 2013 più della metà di tutte le patatine importate sono prodotte con patate svizzere e importate mediante il traffico di perfezionamento.

Patate da tavola nel commercio al dettaglio: prezzi al consumo in aumento

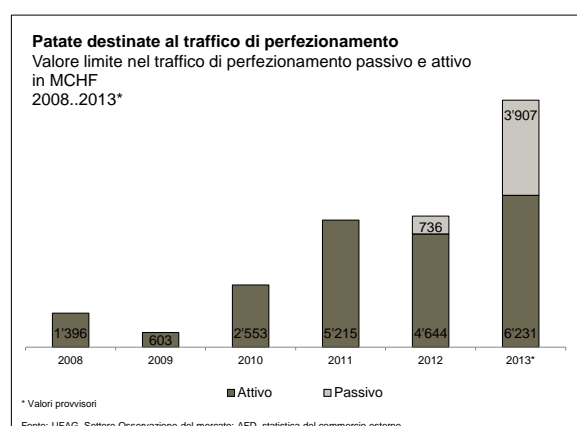
Pagine 9/10

Mentre i volumi di vendita delle patate da tavola fresche raggiungono il minimo dal 2009 con 86'000 tonnellate, la loro cifra d'affari resta invariata a 163 milioni di franchi. I consumatori quindi devono pagare prezzi più elevati.

Diminuzione dei prezzi dei prodotti surgelati

Pagina 17

Nell'ultimo trimestre i prezzi al consumo dei prodotti surgelati diminuiscono di circa il 6 per cento.



Aumento del traffico di perfezionamento

Pagina 2

Nel 2013 il traffico di perfezionamento acquista ancora maggiore importanza. In termini di valore, nel 2013 oltre il 50 per cento delle esportazioni di patate è avvenuto mediante lo strumento di politica commerciale del "traffico di perfezionamento"; di queste circa il 45 per cento sono prodotti riesportati, ovvero materie prime importate, trasformate in Svizzera e poi esportate di nuovo. Un'ulteriore quota dell'11 per cento è esportata mediante il traffico di perfezionamento passivo (TPP), vale a dire che le materie prime sono esportate e in seguito nuovamente importate (reimportate) come prodotti perfezionati. Spiegazioni generali sul traffico di perfezionamento sono disponibili a pagina 3.

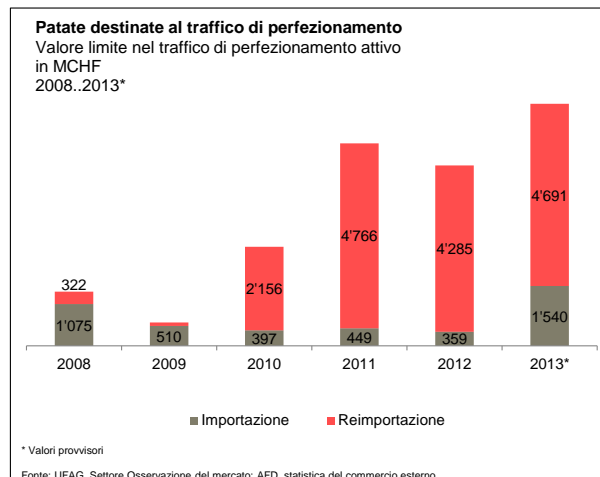
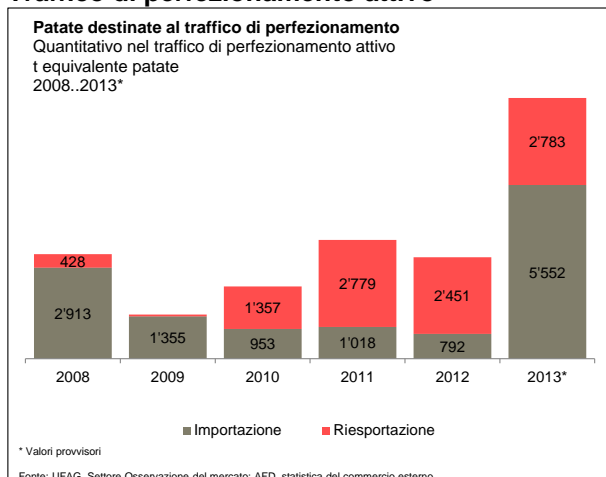
Indice

Sintesi: Commercio estero patate da semina	2
Andamenti dei prezzi indicativi alla produzione	5
Commercio estero a livello di trasformazione	6
Andamento della cifra d'affari nel commercio al dettaglio	10
Prezzi al consumo delle patate fresche	11
Prezzi al consumo di diverse varietà	14
Andamento dei prezzi dei prodotti finiti a base di patate	16
Considerazioni di natura metodologica con note esplicative/ abbonamento	19/20

1 Sintesi: il traffico di perfezionamento acquista sempre maggiore importanza

Per quanto riguarda le importazioni, il regime politico-commerciale riveste un ruolo secondario. Tuttavia agli strumenti del traffico di perfezionamento attivo e passivo nel 2013 va attribuito circa il 10 per cento (dal profilo del valore) di tutti i prodotti di patate importati (contingente doganale n. 14).

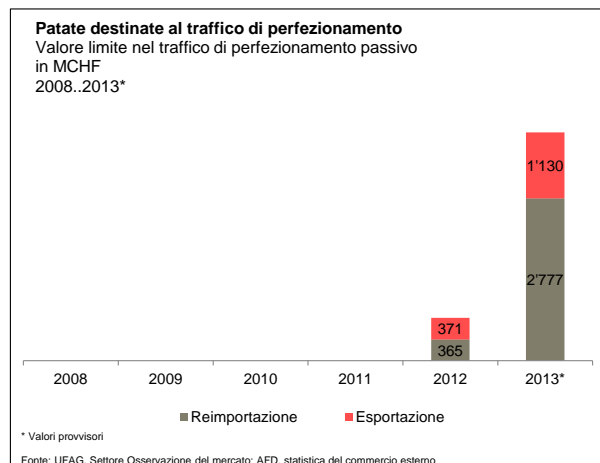
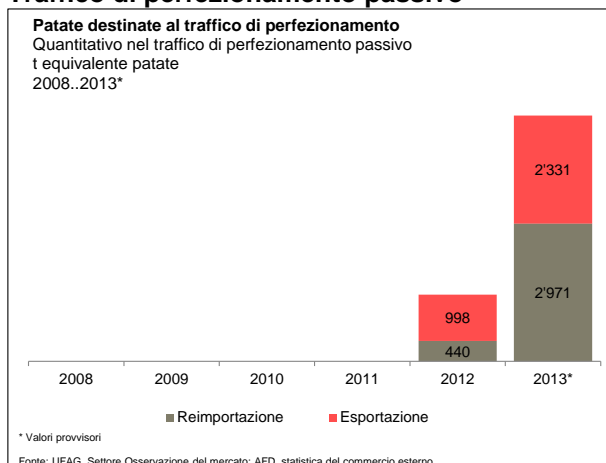
Traffico di perfezionamento attivo



Nell'ultimo anno il traffico di perfezionamento attivo ha registrato incrementi dal profilo del volume e del valore (risp. +130 e +26%). In tal modo sono importati prevalentemente prodotti semilavorati (farina, semolini, fiocchi di patate) (4'400t) e patate grezze (1'100t), in seguito trasformati da aziende svizzere mediante il traffico di perfezionamento attivo. Successivamente la merce è riesportata principalmente sotto forma di conserve (1'500t) o patatine (1'180t).

Nel 2013 la percentuale della merce riesportata è stata del 28 per cento (volume) e del 45 per cento (valore) dell'intero commercio estero di patate. Ciò mostra l'importanza del regime per le industrie dedite alla trasformazione delle patate, in quanto, tra le altre cose, si agevola l'accesso ai mercati esteri.

Traffico di perfezionamento passivo



Il traffico di perfezionamento passivo è interessante se in Svizzera vi sono difficoltà stagionali nella trasformazione o non è presente la struttura necessaria per la trasformazione. Sebbene nell'ultimo anno le materie prime indigene siano state una merce piuttosto rara e sarebbe stato possibile trasformare patatine e patatine fritte in Svizzera, il traffico di perfezionamento passivo negli ultimi due anni ha acquisito maggiore importanza.

Nel 2013 sono state esportate 2'330 tonnellate di patate grezze, trasformate da aziende straniere nell'ambito del traffico di perfezionamento passivo prevalentemente in patatine (2'040t) e patatine fritte (931t) e successivamente reimportate.

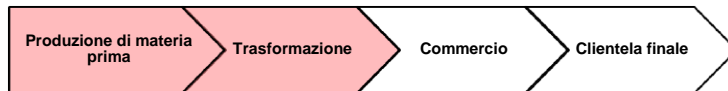
Tale sviluppo si spiega forse con i contatti esistenti con l'estero mediante i quali può essere effettuato il traffico di perfezionamento passivo a costi di trasporto e amministrativi relativamente bassi e conseguentemente la trasformazione dei prodotti grezzi all'estero a prezzi favorevoli, fornendo un valore aggiunto.

Spiegazioni generali sul traffico di perfezionamento

Il traffico di perfezionamento è un regime di politica commerciale all'interno del quale la merce è importata in un territorio doganale in cui viene trasformata o migliorata ed esportata nuovamente. La merce può essere importata ed esportata esente da dazio e con agevolazioni doganali. Entrambi i regimi sottostanno all'obbligo di autorizzazione e devono adempiere determinati requisiti.

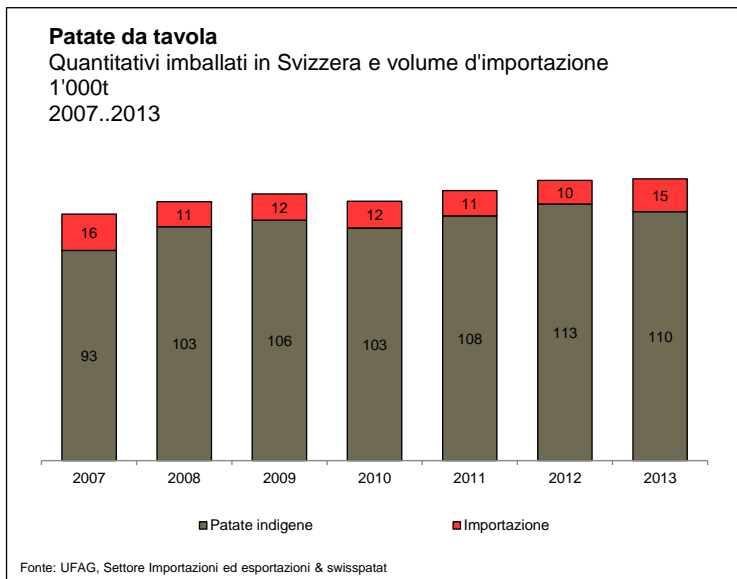
Nel traffico di perfezionamento attivo merci straniere sono importate, perfezionate in Svizzera e nuovamente esportate (riesportate). Tale regime è utilizzato soprattutto in caso di grandi differenze tra i prezzi delle materie prime indigene e straniere o in caso di carenza di materie prime indigene. Sono note due tipologie per l'esecuzione del perfezionamento: il perfezionamento passivo nel caso in cui la merce durante la trasformazione resta di proprietà dell'azienda avente sede al di fuori del territorio doganale e il perfezionamento attivo nel quale la merce, durante il perfezionamento, diventa di proprietà della persona residente all'interno del territorio doganale. Il perfezionamento attivo nell'ambito del traffico di perfezionamento attivo è maggiormente diffuso in quanto agevola anche l'accesso ai mercati esteri e le aziende possono guadagnare quote di mercato con i propri prodotti di trasformazione.

Mediante il traffico di perfezionamento passivo la merce svizzera è esportata, lavorata all'estero prevalentemente nel traffico di perfezionamento attivo e in seguito nuovamente importata (reimportata). Il traffico di perfezionamento passivo è interessante se in Svizzera vi sono difficoltà stagionali nella trasformazione o non è presente la struttura necessaria per la trasformazione. (Fonte: Amministrazione federale delle dogane, 2014).

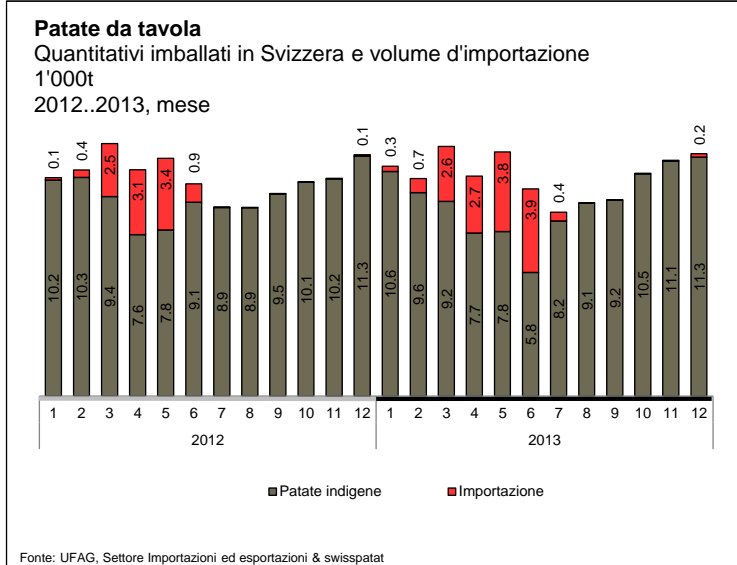


2 Materia prima e livello di trasformazione

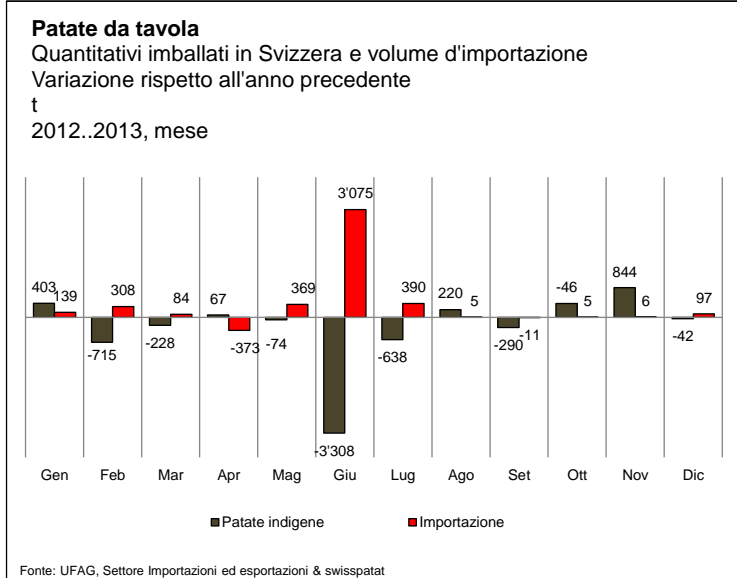
2.1 Andamento dei quantitativi di patate (incl. biologico)



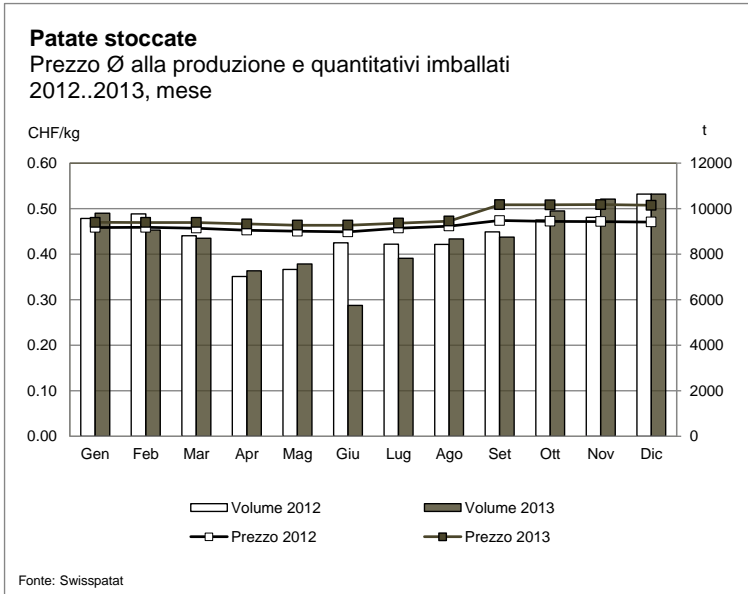
L'anno scorso i quantitativi imballati di patate da tavola registrano un calo di 3'367 tonnellate per cui sono importate circa 4'000 tonnellate in più di patate da tavola (prevalentemente patate novelle). Tale evoluzione può essere dovuta, tra le altre cose, alle difficili condizioni meteorologiche della primavera 2013.



Verso la fine dell'anno scorso, come già l'anno precedente, i quantitativi imballati di patate indigene aumentano nuovamente. Il contingente d'importazione per le patate da tavola nel 2013 è esaurito, con 15'500 tonnellate, nella misura dell'87.4 per cento circa. Si importano prevalentemente patate novelle da tavola, ma anche patate biologiche e altre varietà speciali da tavola.

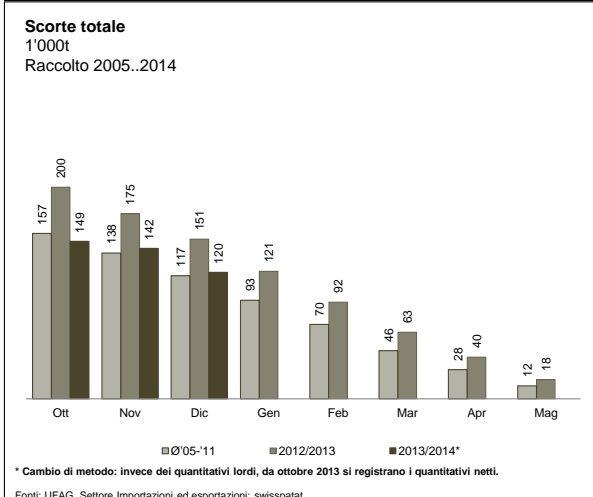
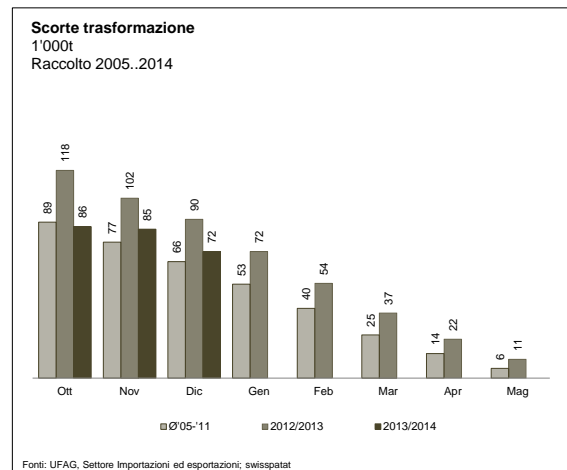
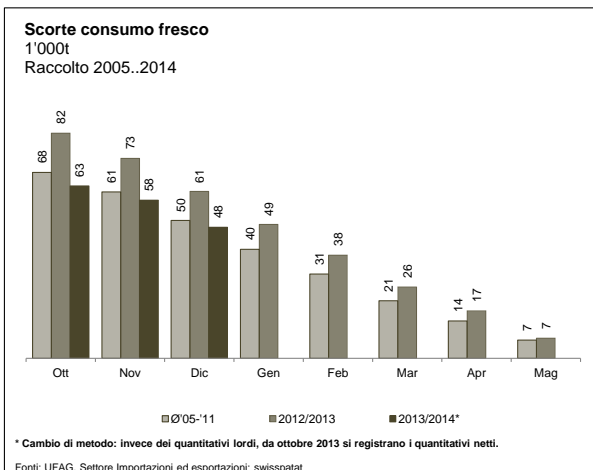


2.2 Andamento dei prezzi della materia prima delle patate (senza biologico)



Nell'ultimo trimestre i prezzi alla produzione mostrano un'evoluzione stabile verso un livello leggermente superiore a quello dell'anno precedente (+4 fr./q).

2.3 Andamento delle scorte di patate (suisse garantie (SGA))

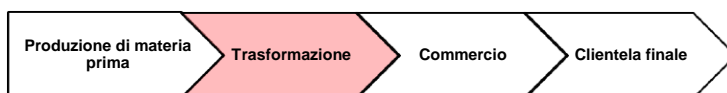


Le scorte totali di patate a inizio ottobre sono inferiori alla media sessennale (-5%), anche se nei mesi di novembre e dicembre diminuiscono in maniera meno forte rispetto agli anni scorsi. Tale evoluzione è influenzata essenzialmente da minori flessioni delle scorte di patate destinate alla trasformazione.

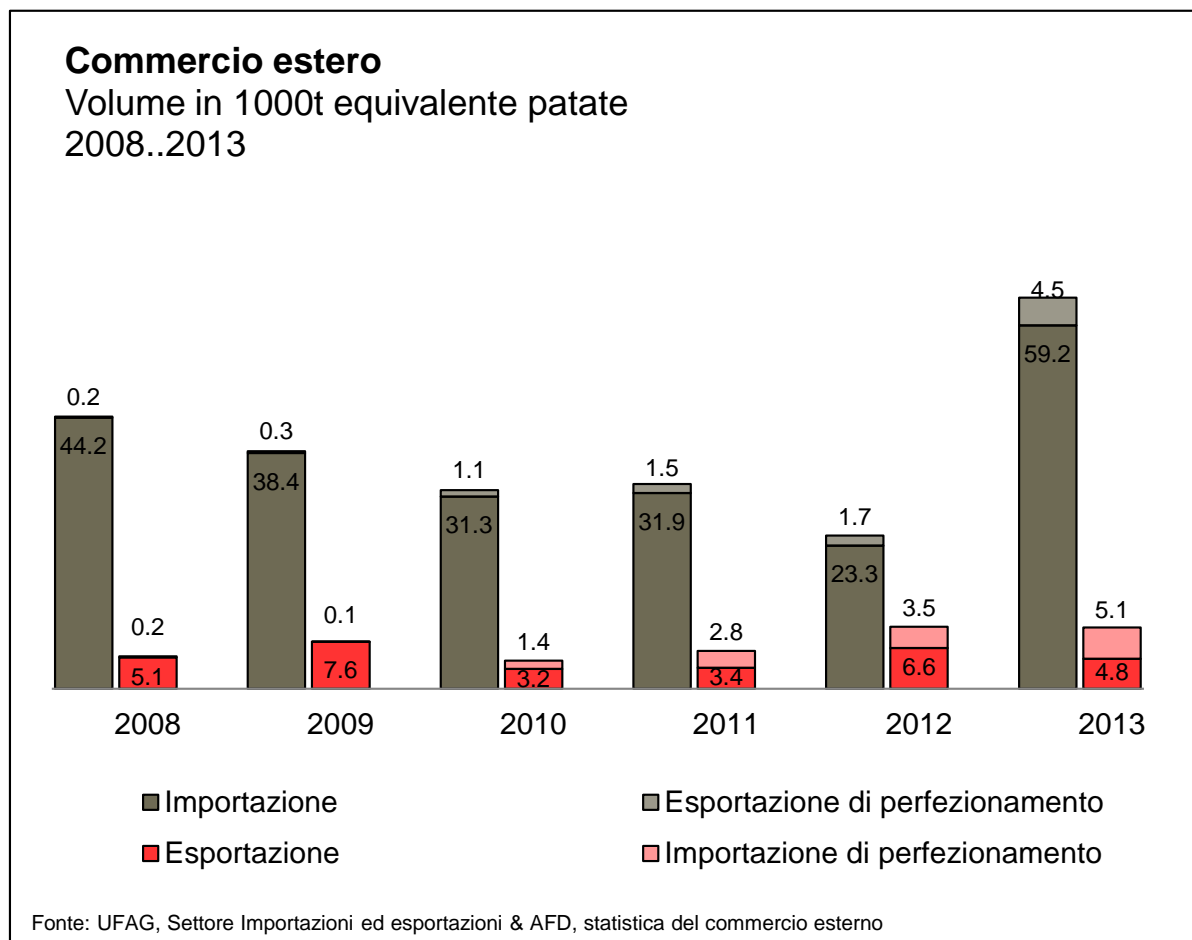
Anche la scorta iniziale di patate destinate alla trasformazione all'inizio dello stoccaggio registra un calo di circa il 27 per cento rispetto al valore dell'anno precedente.

Le scorte per il consumo fresco all'inizio sono inferiori di circa il 24 per cento rispetto all'anno precedente.

Va tuttavia tenuto in considerazione il fatto che per le scorte di patate per il consumo fresco a partire da ottobre 2013 invece del quantitativo lordo si registra il quantitativo netto commerciabile. Tuttavia è chiaro che vi è una carenza di patate.

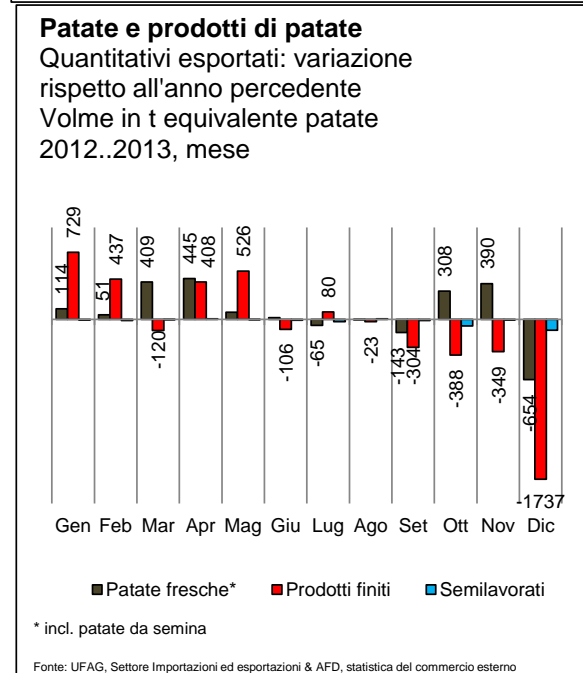
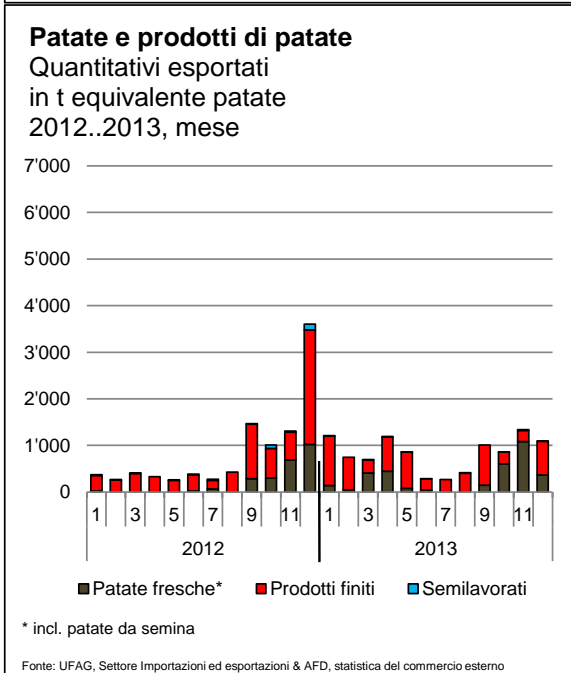
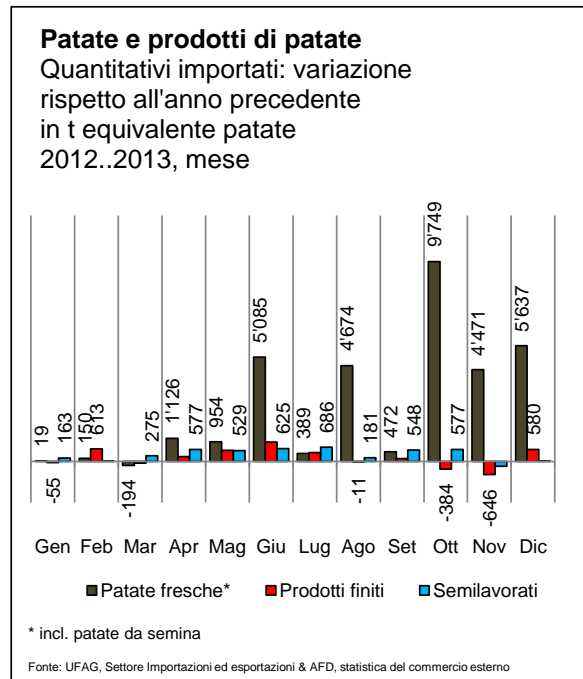
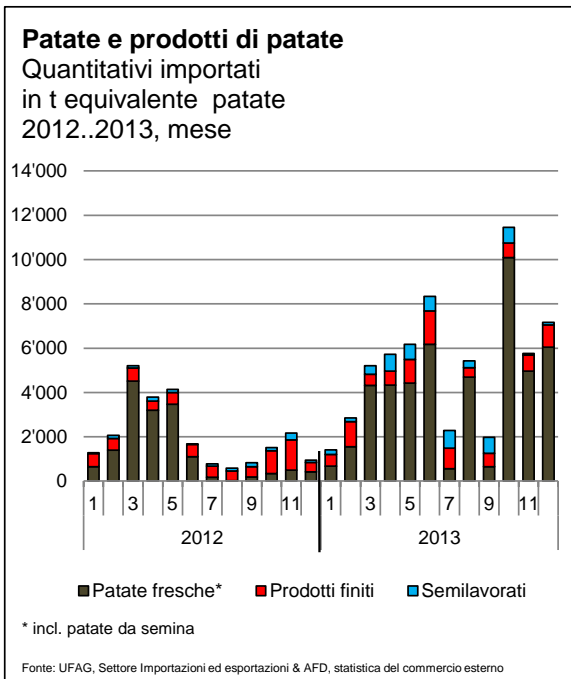


3 Commercio estero a livello di trasformazione



Nel 2013 le importazioni di patate aumentano notevolmente a causa della scarsa offerta indigena (+155%; +38'780t). A tal proposito i quantitativi di patate fresche e prodotti semilavorati aumentano più del doppio. Contemporaneamente si importano maggiori quantitativi di prodotti di patate mediante il traffico di perfezionamento (+2'850t). Dei 63 milioni di tonnellate di merci importate, circa il 76 per cento rientrano nella categoria patate fresche, il 15 per cento sono prodotti finiti e il 9 per cento prodotti semilavorati. Rispetto al 2012 non è cambiato l'ordine ma il loro rapporto quantitativo.

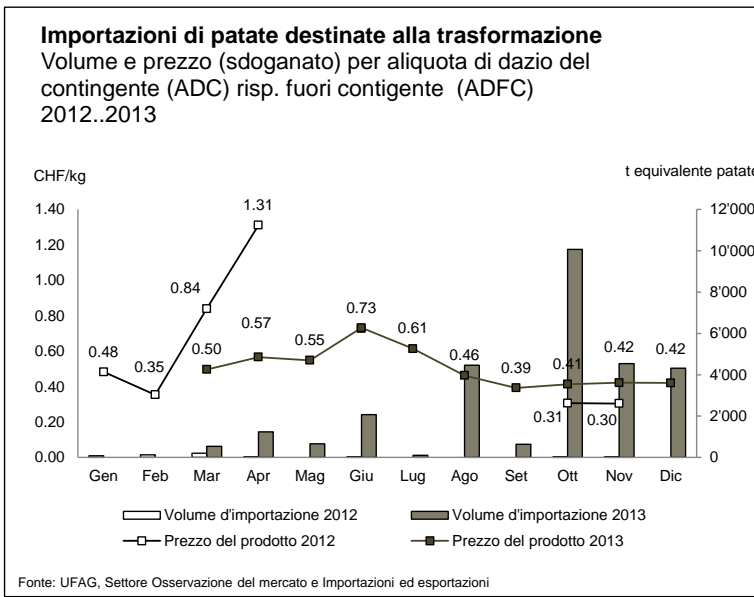
L'esportazione registra invece un lieve calo (-1.3%; -134t) e, rispetto all'anno precedente, un forte influsso del traffico di perfezionamento. Circa il 51 per cento delle merci oggetto di scambio è esportato e riesportato nell'ambito del traffico di perfezionamento. Il calo nelle importazioni si spiega prevalentemente con le minori esportazioni nel settore dei prodotti finiti (-11%; -846t) che costituiscono la quota maggiore (65%) nelle esportazioni di patate.



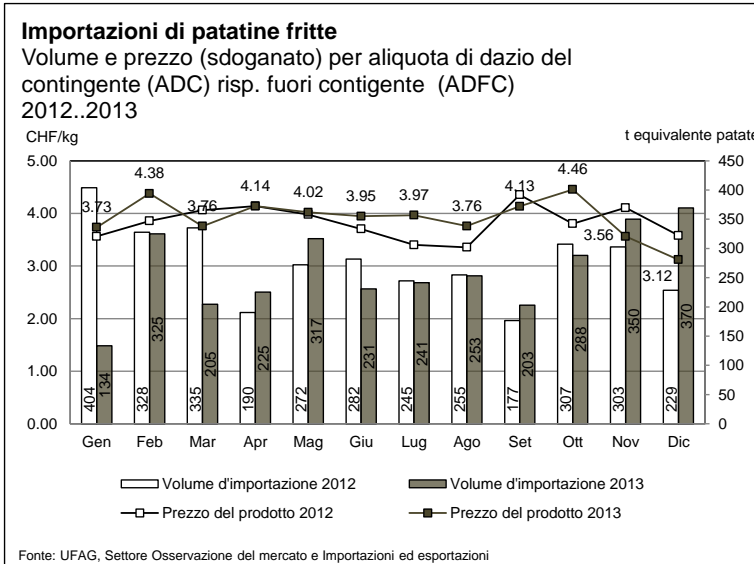
Nell'ultimo trimestre si importano nuovamente elevati quantitativi di patate destinate alla trasformazione (cfr. cap. 3.1). Si importano circa 500 tonnellate mediante il traffico di perfezionamento. I quantitativi d'importazione di prodotti finiti e semilavorati restano all'incirca al livello dell'anno precedente.

A causa delle minori quantità esportate di patatine fritte, patatine e conserve, le esportazioni di prodotti finiti diminuiscono considerevolmente nell'ultimo trimestre.

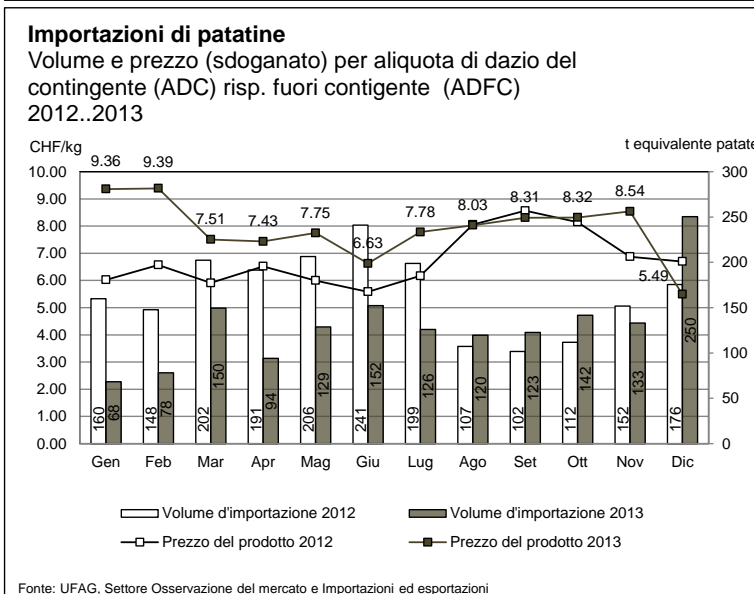
3.1 Andamento delle importazioni di patate destinate alla trasformazione e prodotti finiti



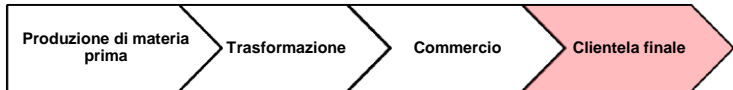
A causa delle elevate carenze nel settore delle patate destinate alla trasformazione, nel quarto trimestre se ne importano circa 19'000 tonnellate di cui il 60 per cento proveniente dai Paesi Bassi e il 30 per cento dalla Germania. In tal modo alla fine del 2013 il contingente d'importazione per le patate destinate alla trasformazione è utilizzato nella misura del 65.4 per cento.



Il volume d'importazione di patatine fritte trasformate nel terzo trimestre aumenta di 170 tonnellate rispetto all'anno precedente e di 310 tonnellate rispetto all'ultimo trimestre. Di conseguenza i prezzi all'importazione diminuiscono maggiormente. Nell'ultimo trimestre si importa uno scarso quantitativo mediante il traffico di perfezionamento.

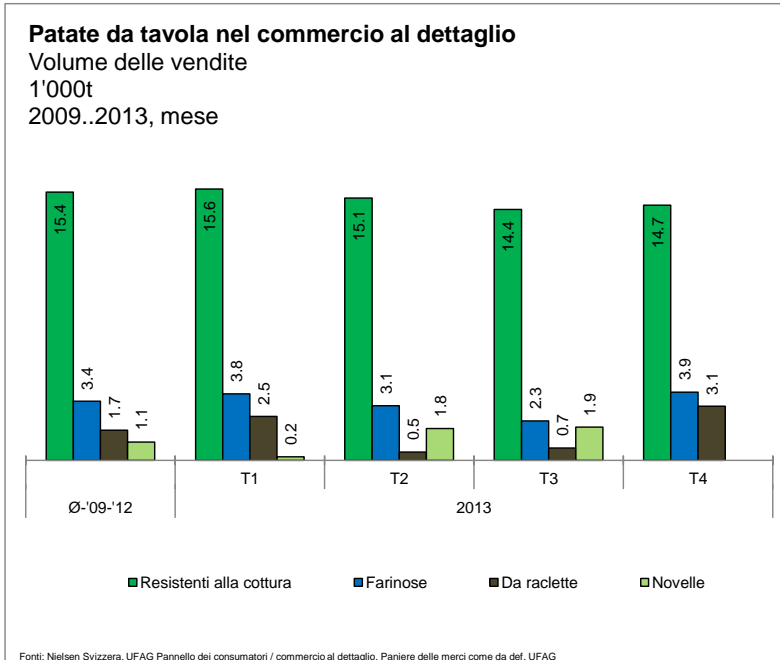


Il quarto trimestre è contrassegnato da un maggiore volume d'importazione e minori prezzi all'importazione. A dicembre i quantitativi importati provengono per un quarto da Germania, Spagna, Austria e Gran Bretagna, laddove i prodotti tedeschi e austriaci presentano prezzi bassi, mentre quelli inglesi sono elevati. Inoltre nell'ultimo trimestre si importano circa 500 tonnellate di patatine mediante il traffico di perfezionamento (non rappresentato nella figura).

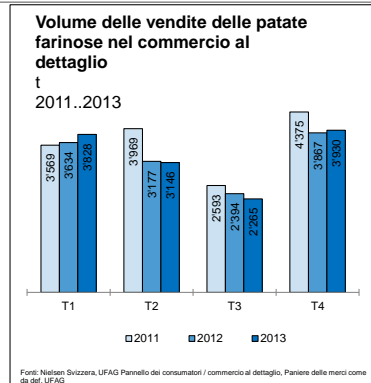
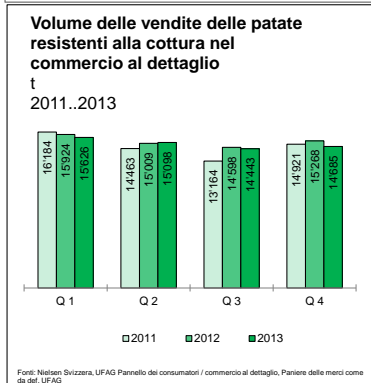


4 Livello commercio al dettaglio e clientela finale

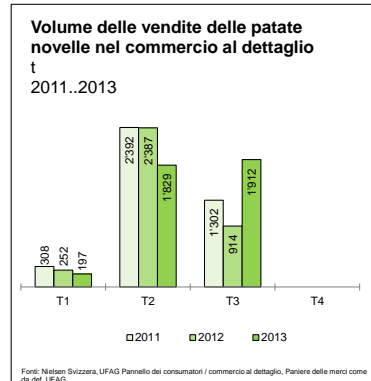
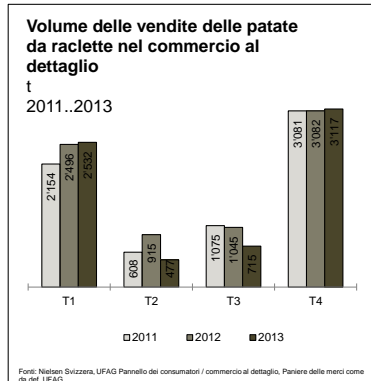
4.1 Volume delle vendite per tipo di cottura



Nell'ultimo anno le vendite nel commercio al dettaglio registrano nuovamente un calo (-2.9%) e, con circa 86'000 tonnellate annuali di patate da tavola vendute, segnano il valore più basso dal 2009. In particolare si registra un calo nelle vendite di patate resistenti alla cottura, farinose e delle varietà novelle. I quantitativi di patate da raclette e di varietà nell'imballaggio rosso (linea ad alta temperatura) hanno invece registrato un calo meno marcato.



Nell'ultimo trimestre i volumi di vendita delle patate farinose e di quelle da raclette aumentano leggermente (+1.6%; +1.1%). La domanda di varietà resistenti alla cottura registra un calo di circa il 3.8 per cento.



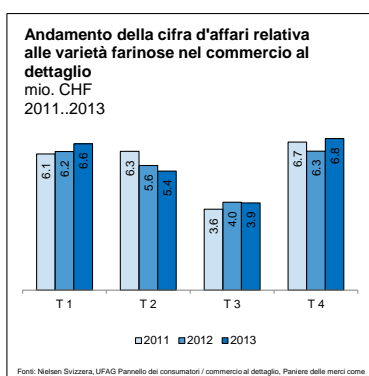
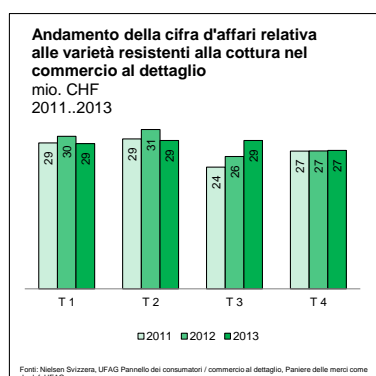
Svizzera

Volume di vendita di patate fresche nel commercio al dettaglio per tipo di cottura

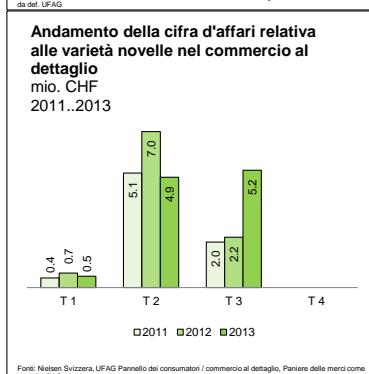
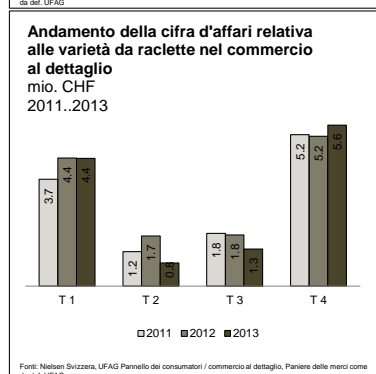
in t

2009..2013

Prodotto	Ø'09-'12	2013 T 1	2013 T 2	2013 T 3	2013 T 4
Resistenti alla cottura	15'445	15'626	15'098	14'443	14'685
Farinose	3'407	3'828	3'146	2'265	3'930
Da raclette	1'734	2'532	477	715	3'117
Novelle	1'056	197	1'829	1'912	
Altri	486	734	588	60	717

4.2 Andamento della cifra d'affari per i vari tipi di cottura

Nel 2013 la cifra d'affari, con circa 163 milioni di franchi, si attesta allo stesso livello degli ultimi cinque anni. Aumentano in particolare le entrate delle patate novelle e delle patate nell'imballaggio rosso (risp. +6.4% e +4.4%). Con un calo del 2.9 per cento, si registrano perdite della cifra d'affari per le patate da raclette. Per le altre categorie non si registrano variazioni rispetto alla media quinquennale.



Rispetto al medesimo trimestre dell'anno precedente la cifra d'affari segna un incremento per le patate farinose e da raclette rispettivamente del 9 e del 7 per cento.

Svizzera

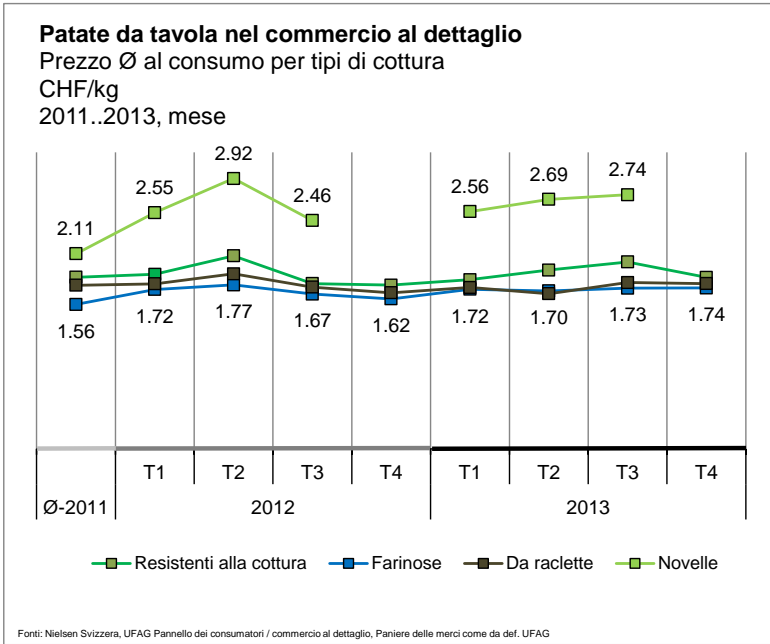
Cifra d'affari delle vendite di patate fresche nel commercio al dettaglio per tipo di cottura

in mgl. CHF

2011..2013

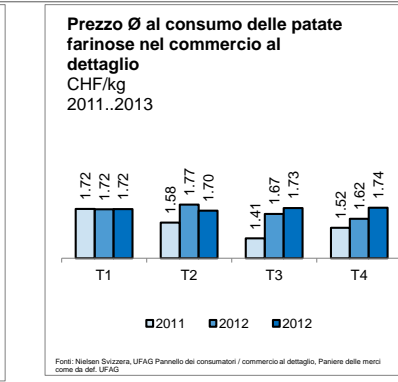
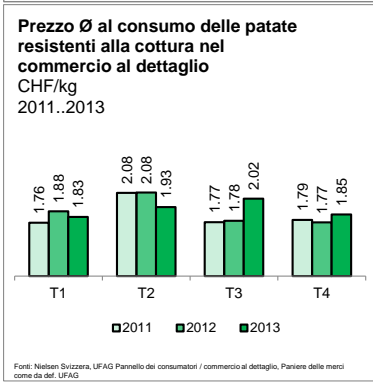
Prodotto	Ø'11-'12	2013 T 1	2013 T 2	2013 T 3	2013 T 4
Resistenti alla cottura	27'919	28'520	29'140	29'145	27'186
Farinose	5'600	6'595	5'364	3'927	6'825
Da raclette	3'129	4'412	798	1'284	5'559
Novelle	2'907	504	4'926	5'242	
Altri	798	1'151	921	104	1'171

4.3 Prezzi al consumo per tipo di cottura

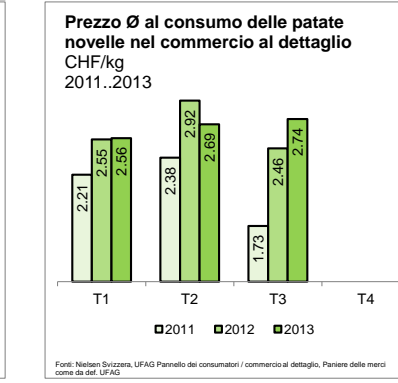
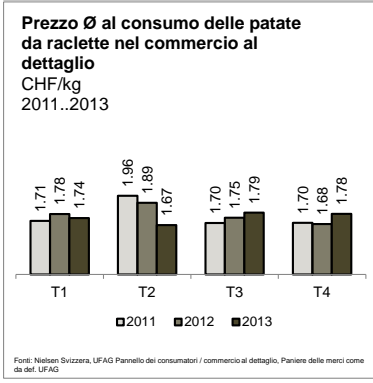


L'anno scorso il prezzo medio per le patate da tavola nel commercio al dettaglio aumenta leggermente rispetto all'anno precedente (+1.3%). Mentre i prezzi delle varietà resistenti alla cottura e farinose aumentano, quelli delle patate novelle diminuiscono (-2.7%).

Anche rispetto alla media quinquennale il prezzo al consumo aumenta leggermente (+2.7%).



Per tutti i tipi di cottura, i prezzi dell'ultimo trimestre superano il valore del medesimo trimestre dell'anno precedente.

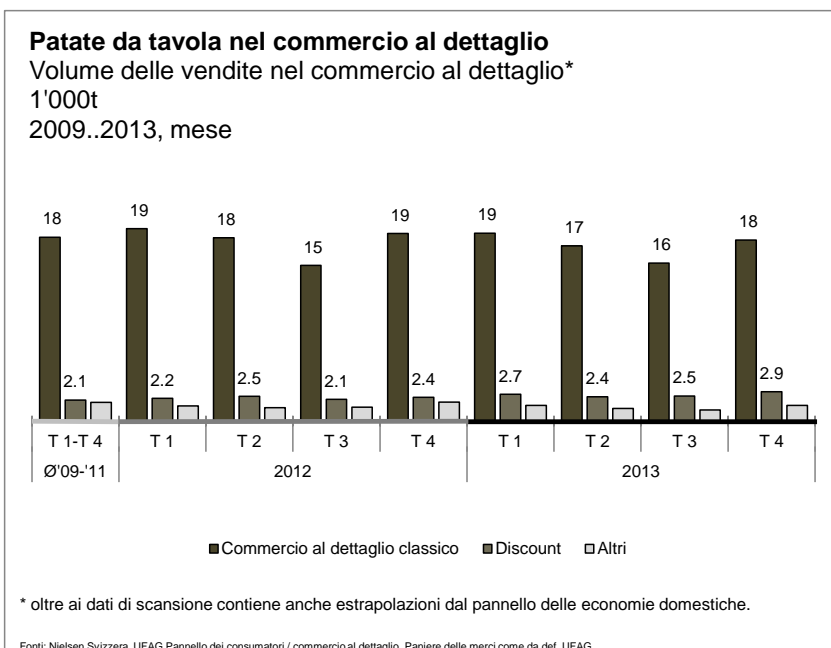


Svizzera

Prezzo al consumo di patate fresche nel commercio al dettaglio per tipo di cottura in CHF/kg 2011..2013

Prodotto	Ø '10	2012	2012	2012 T	2012 T	2013	2013	2013 T	2013 T
		T 1	T 2	3	4	T 1	T 2	3	4
Resistenti alla cottura	1.85	1.88	2.08	1.78	1.77	1.83	1.93	2.02	1.85
Farinose	1.56	1.72	1.77	1.67	1.62	1.72	1.70	1.73	1.74
Da raclette	1.77	1.78	1.89	1.75	1.68	1.74	1.67	1.79	1.78
Novelle	2.11	2.55	2.92	2.46	-	2.56	2.69	2.74	-
Altri	1.54	1.61	1.64	1.64	1.54	1.57	1.57	1.74	1.63

4.4 Volume delle vendite per gruppo di commercio al dettaglio



Nell'ultimo trimestre 2013 si osservano vendite leggermente inferiori rispetto all'anno precedente. Sebbene i discount estendano i loro quantitativi a 550 tonnellate, ciò non può compensare le minori vendite del commercio al dettaglio classico (-650t).

Svizzera

Volume di vendita di patate fresche nel commercio al dettaglio

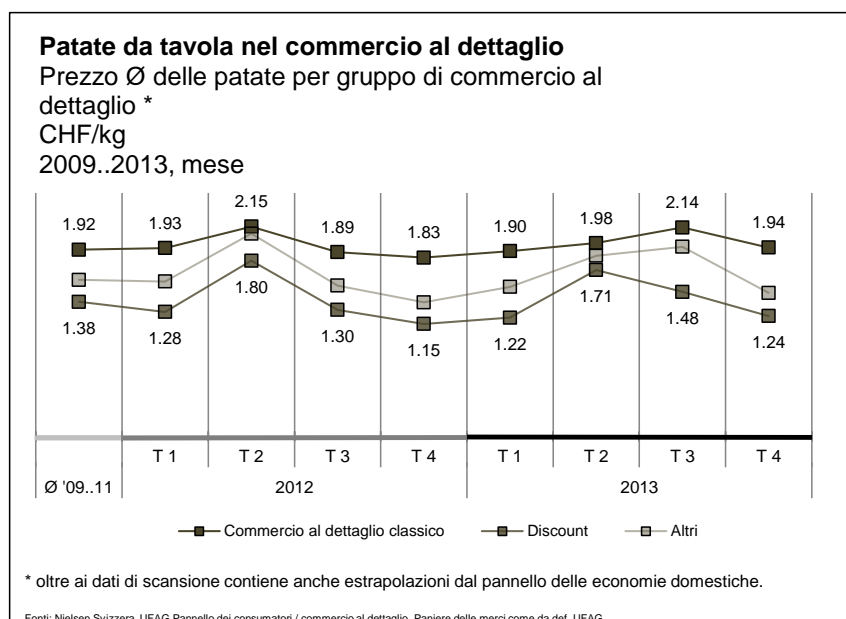
in t

2009..2013

Gruppo di commercio al dettaglio	Ø'09-'11	2012 T1	2012 T2	2012 T3	2012 T4	2013 T1	2013 T2	2013 T3	2013 T4
Commercio al dettaglio classico	18'292	19'145	18'240	15'497	18'666	18'701	17'433	15'720	18'012
Discount	2'083	2'246	2'455	2'148	2'354	2'666	2'417	2'490	2'906
Altri	1'849	1'500	1'315	1'379	1'876	1'550	1'244	1'184	1'578

* oltre ai dati di scansione contiene anche estrapolazioni dal pannello delle economie domestiche

4.5 Prezzi al consumo per gruppo di commercio al dettaglio



L'andamento dei prezzi negli ultimi due trimestri rispecchia le difficili condizioni meteorologiche. Il livello dei prezzi nel commercio al dettaglio è maggiore a quello dell'anno precedente di circa il 6 per cento. Rispetto al terzo trimestre i prezzi di tutti i dettaglianti subiscono nuovamente un calo (-10% per il commercio al dettaglio classico, -17% per i discount e -24% per gli altri).

Svizzera

Prezzi al consumo delle patate fresche nel commercio al dettaglio

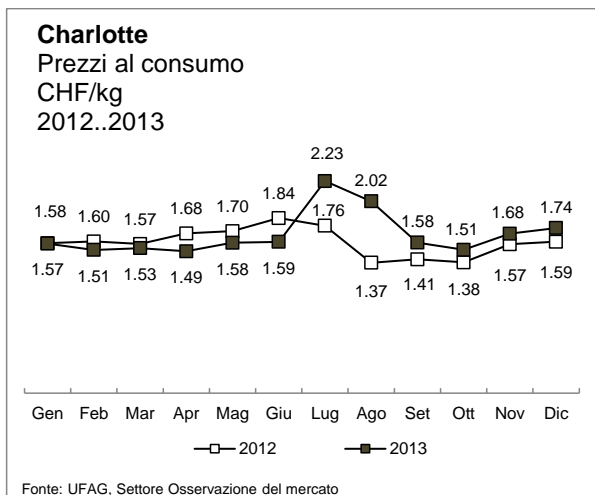
in CHF/kg

2009..2013

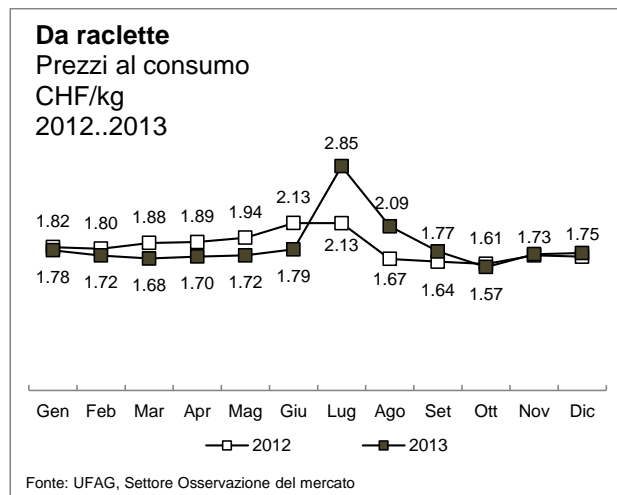
Gruppo di commercio al dettaglio*	Ø'09-'11	2012 T1	2012 T2	2012 T3	2012 T4	2013 T1	2013 T2	2013 T3	2013 T4
Commercio al dettaglio classico	1.92	1.93	2.15	1.89	1.83	1.90	1.98	2.14	1.94
Discount	1.38	1.28	1.80	1.30	1.15	1.22	1.71	1.48	1.24
Altri	1.61	1.59	2.08	1.55	1.38	1.53	1.85	1.95	1.47

* A seconda del commerciante al dettaglio, l'assortimento varia.

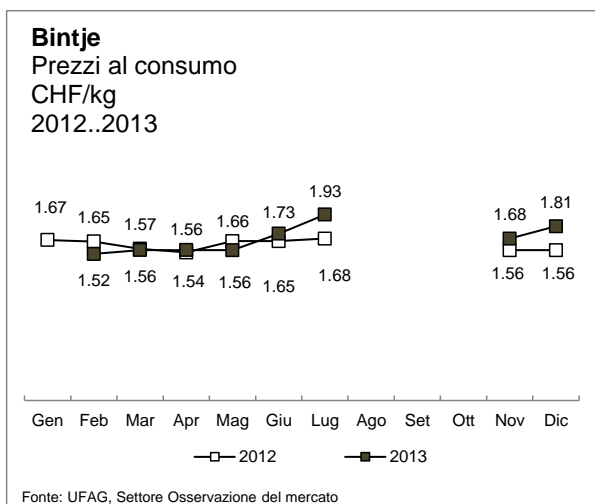
4.6 Prezzi al consumo delle patate fresche per varietà



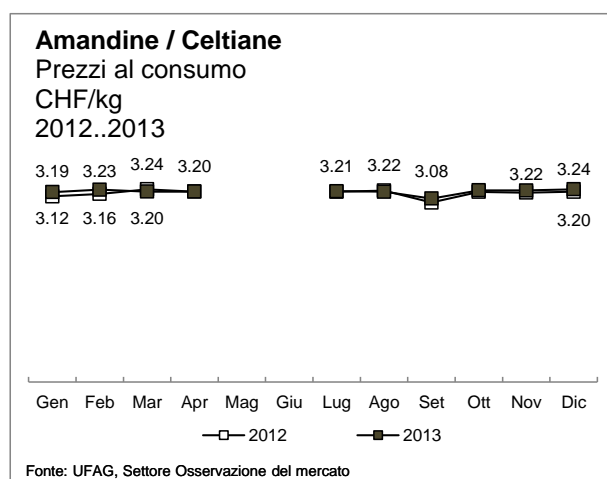
Nel quarto trimestre il prezzo al consumo delle patate Charlotte è leggermente superiore a quello dell'anno precedente.



I prezzi delle patate da raclette seguono un andamento simile a quello dell'anno precedente.



Il prezzo al consumo delle patate Bintje negli ultimi due mesi supera il livello dell'anno precedente.



Nell'ultimo trimestre del 2013 il prezzo si stabilizza al livello dell'anno precedente.

Svizzera

Prezzi al consumo nel commercio al dettaglio

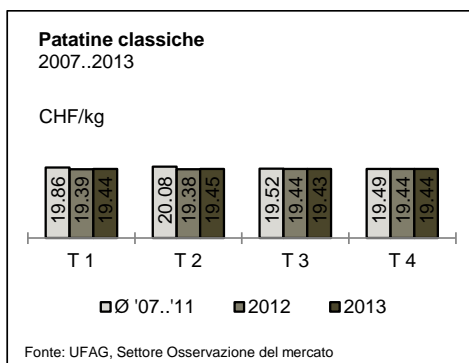
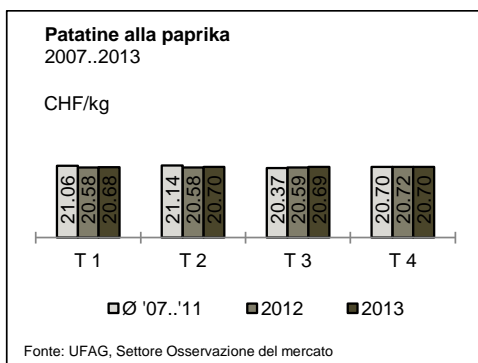
in CHF/kg

2010..2013

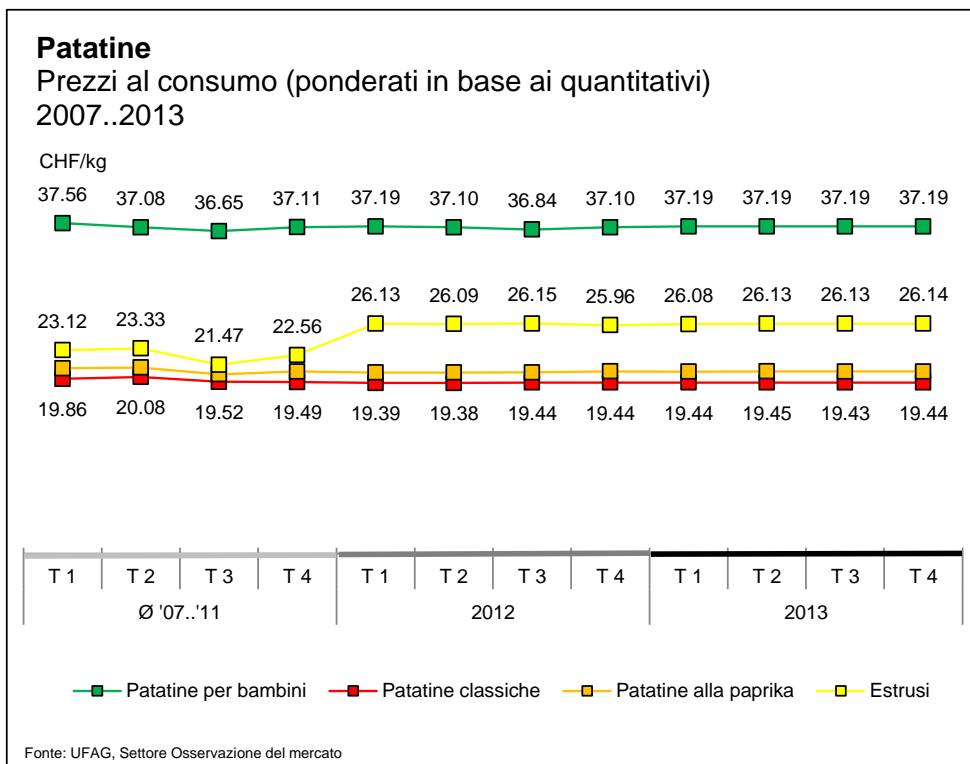
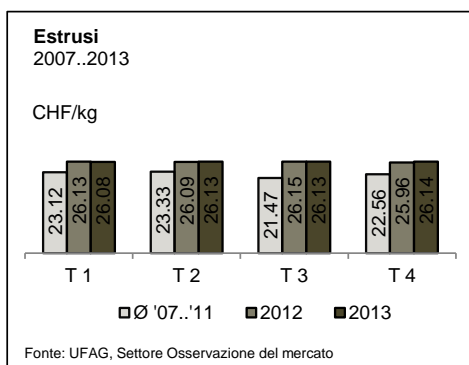
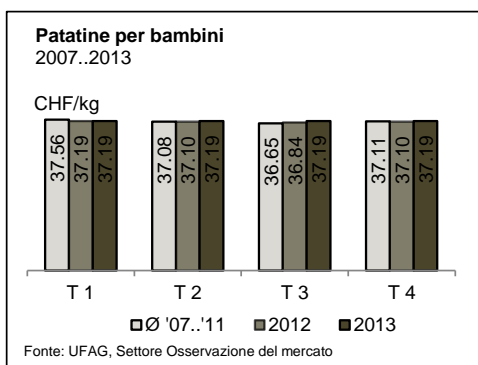
Prodotto		2010	2011	2012	2013
Charlotte	Gen	1.73	1.67	1.58	1.57
	Feb	1.77	1.53	1.60	1.51
	Mar	1.70	1.54	1.57	1.53
	Apr	1.68	1.59	1.68	1.49
	Mag	1.73	1.66	1.70	1.58
	Giu	1.83	1.65	1.84	1.59
	Lug	2.04	1.85	1.76	2.23
	Ago	1.34	1.42	1.37	2.02
	Set	1.44	1.45	1.41	1.58
	Ott	1.42	1.33	1.38	1.51
	Nov	1.80	1.50	1.57	1.68
	Dic	1.76	1.61	1.59	1.74
Raclette	Gen	1.88	1.78	1.82	1.78
	Feb	1.83	1.68	1.80	1.72
	Mar	1.86	1.82	1.88	1.68
	Apr	1.96	1.82	1.89	1.70
	Mag	1.96	1.80	1.94	1.72
	Giu	1.88	1.90	2.13	1.79
	Lug	1.92	1.92	2.13	2.85
	Ago	1.61	1.72	1.67	2.09
	Set	1.59	1.62	1.64	1.77
	Ott	1.53	1.56	1.61	1.57
	Nov	1.71	1.79	1.72	1.73
	Dic	1.78	1.80	1.70	1.75
Bintje	Gen	1.72	1.66	1.67	
	Feb	1.73	1.62	1.65	1.52
	Mar	1.67	1.59	1.57	1.56
	Apr	1.67	1.63	1.54	1.56
	Mag	1.69	1.67	1.66	1.56
	Giu	1.72	1.62	1.65	1.73
	Lug	1.72	1.55	1.68	1.93
	Ago	1.61	1.51		
	Set	1.43			
	Ott	1.37			
	Nov	1.73	1.65	1.56	1.68
	Dic	1.68	1.64	1.56	1.81
Amandine / Celtiane	Gen		3.21	3.12	3.19
	Feb		3.25	3.16	3.23
	Mar		3.25	3.24	3.20
	Apr			3.20	3.20
	Mag				
	Giu		3.30		
	Lug		3.17	3.20	3.21
	Ago		3.11	3.22	3.20
	Set		2.94	3.02	3.08
	Ott		3.22	3.20	3.22
	Nov		3.16	3.18	3.22
	Dic		3.15	3.20	3.24

4.7 Andamenti dei prezzi dei prodotti finiti a base di patate nel commercio al dettaglio

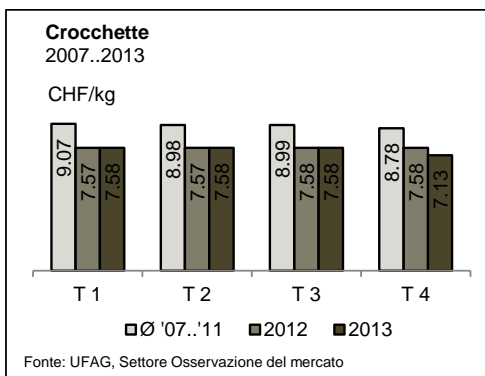
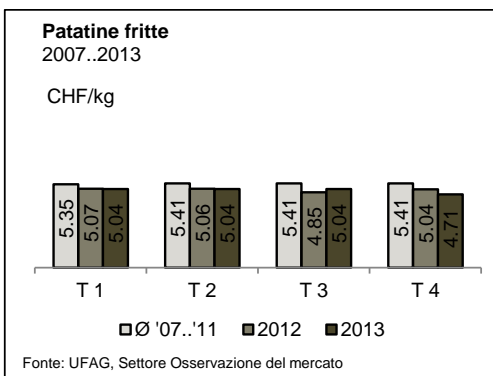
4.7.1 Prezzi al consumo (ponderati in base ai quantitativi) delle patatine



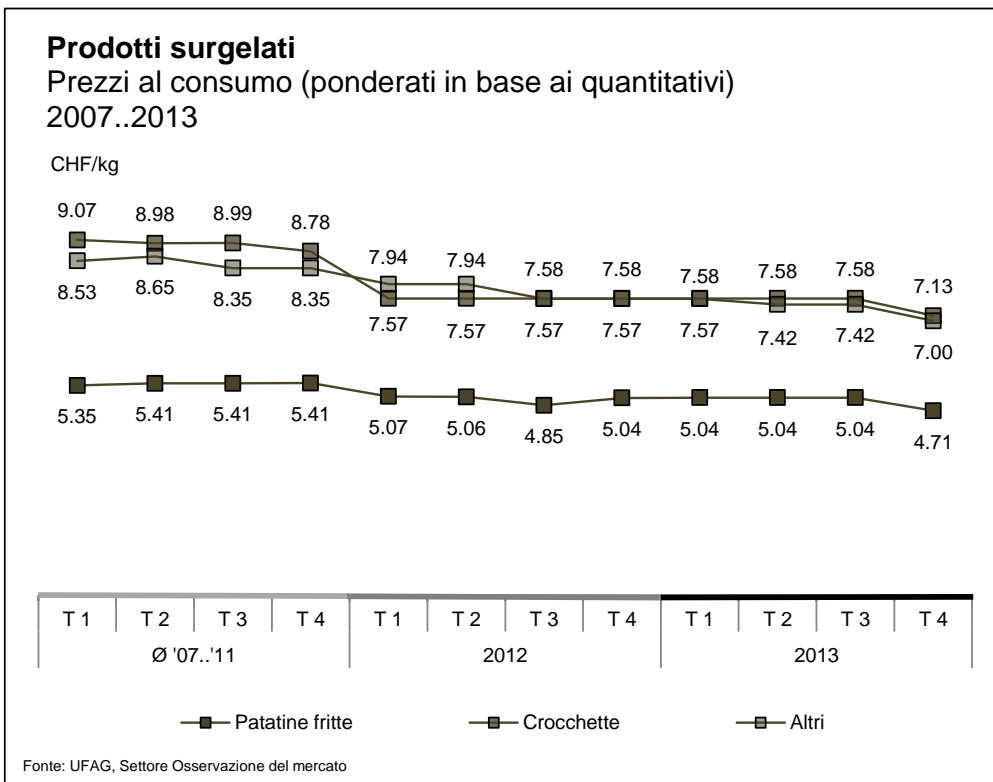
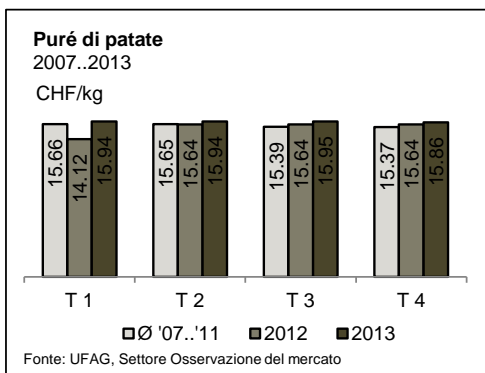
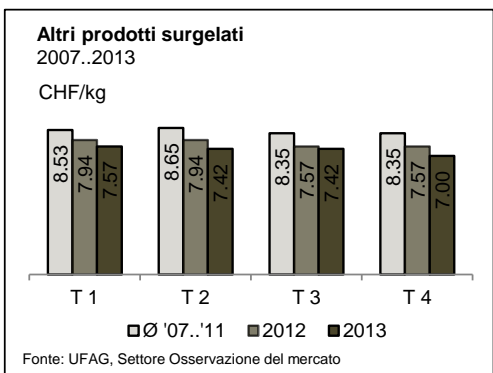
Rispetto al terzo trimestre i prezzi al consumo delle patatine restano invariati.



4.7.2 Prezzi al consumo (ponderati in base ai quantitativi) di prodotti surgelati e puré di patate



Nel quarto trimestre i prezzi al consumo dei prodotti surgelati diminuiscono (-6%) a causa di diversi sconti presso singoli dettaglianti.



Svizzera

Prezzi al consumo (IVA incl.) di prodotti finiti a base di patate

CHF/kg

2007..2012

Prodotto	Ø'07-'11	2013 T 3	2013 T 4	%-Δ Ø '07..'11	%-Δ PP
Patatine					
Patatine per bambini	37.10	37.19	37.19	0.3%	0.0%
Patatine naturali	19.74	19.43	19.44	-1.5%	0.0%
Patatine alla paprika	20.82	20.69	20.70	-0.6%	0.0%
Estrusi	22.62	26.13	26.14	15.5%	0.0%
Prodotti surgelati					
Patatine fritte	5.40	5.04	4.71	-12.7%	-6.6%
Crocchette	8.95	7.58	7.13	-20.3%	-5.8%
Altri	8.47	7.42	7.00	-17.3%	-5.7%
Puré di patate					
Puré di patate	15.52	15.95	15.86	2.2%	-0.6%

5 Considerazioni di natura metodologica con note esplicative

5.1 Margine lordo sulle patate

il margine lordo è la differenza tra il prezzo di vendita e il prezzo di costo di un prodotto e contempla, oltre all'utile in senso lato, i costi per la trasformazione e la distribuzione. Gli adeguamenti nel calcolo del margine lordo vengono attuati anche in maniera retroattiva. Fanno fede i valori dei rapporti attuali.

Il prezzo di costo si compone del prezzo franco caricatore (per la merce stoccata vengono presi in considerazione anche i costi di stoccaggio) e del valore d'importazione franco dogana sdoganato, entrambi ponderati in base alla quantità.

5.2 Prezzo indicativo alla produzione

Prezzo delle patate novelle: questi prezzi si basano sui prezzi indicativi fissati a cadenza quindicinale da Swisspatat nell'arco del periodo di commercializzazione (inizio maggio - fine agosto).

Prezzo delle patate stoccate: questi prezzi, applicati a partire dal 1° settembre, si calcolano sulla base dei quantitativi di raccolto attesi. Per una determinazione dei prezzi conforme al mercato è utile una fascia, la cosiddetta fascia dei prezzi, che definisce il margine di manovra del prezzo delle patate stoccate. Nelle fasce di prezzo sono compresi supplementi di stoccaggio, costi di trasporto ed eventuali costi supplementari.

5.3 Prezzi al consumo

Il calcolo dei prezzi al consumo si basa sull'osservazione dei prezzi in diversi punti vendita al dettaglio. L'osservazione è effettuata due volte al mese. I prezzi rilevati vengono ponderati e calcolati per regione e canale di distribuzione (Coop, Migros, Volg, ecc.).

6 Responsabilità

Nonostante si presti grande attenzione alla correttezza delle informazioni pubblicate, le autorità federali declinano ogni responsabilità per la fedeltà, l'esattezza, l'attualità, l'affidabilità e la completezza di tali informazioni.

Le autorità federali si riservano esplicitamente il diritto, in qualsiasi momento, di modificare parzialmente o completamente il contenuto, di cancellarlo o di sospenderne temporaneamente la pubblicazione, senza alcun preavviso.

Le autorità federali declinano ogni responsabilità per danni materiali o immateriali derivanti dall'accesso alle informazioni diffuse, dall'uso o dal mancato uso di tali informazioni, oppure che sono riconducibili a un abuso del collegamento o a problemi tecnici.

7 Modulo per la sottoscrizione di un abbonamento

Le pubblicazioni a cura del Settore Osservazione del mercato sono gratuite. Possono essere scaricate dal sito Internet www.blw.admin.ch, sotto Osservazione del mercato. Su richiesta, il rapporto viene inviato via e-mail.

Ordinazione on line al sito Internet www.blw.admin.ch/dokumentation/00844/01047 o per iscritto con il modulo sottostante. Si prega di compilarlo debitamente e di inoltrarlo per posta (UFAG Settore Osservazione del mercato, Mattenhofstrasse 5, 3003 Berna) o per fax (031/322 20 90). Grazie!

Desidero abbonarmi alle seguenti pubblicazioni:

Pubblicazione	Frequenza	
Rapporto sul mercato della carne	Mensile	<input type="checkbox"/>
Rapporto sul mercato delle uova	Semestrale	<input type="checkbox"/>
Rapporto sul mercato del latte	Mensile	<input type="checkbox"/>
Rapporto sul mercato di frutta e verdura	Mensile	<input type="checkbox"/>
Prezzi al consumo di frutta e verdura nel commercio al dettaglio	Settimanale	<input type="checkbox"/>
Rapporto sul mercato delle patate	Trimestrale	<input type="checkbox"/>
Rapporto sul mercato dei cereali Valori del mercato del pane e dei cereali	Annuale Trimestrale	<input type="checkbox"/>
Rapporto sul mercato dei foraggi Valori del mercato dei foraggi	Annuale Trimestrale	<input type="checkbox"/>
Osservazione del mercato biologico	Mensile	<input type="checkbox"/>

Vogliate stralciare il mio nome dall'elenco dei destinatari.

Indirizzo (da compilare debitamente):

Ditta, organizzazione		
Cognome	Nome	
Via	NPA	Luogo
Per informazioni via e-mail	Telefono	